



CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li A1

(GB)

CORDLESS HAMMER DRILL

Translation of the original instructions

(SI)

AKUMULATORSKO UDARNO KLADIVO

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE KLADIVO

Preklad originálneho návodu na obsluhu

(HU)

AKKUS FŰRÓKALAPÁCS

Az eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

AKU VRTACÍ KLADIVO

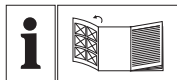
Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 277022



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Translation of the original instructions	Page	1
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	13
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	37
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	49
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Depicted components	2
Package contents	2
Technical details	2
General Power Tool Safety Warnings	3
1. Work area safety	3
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	4
4. Use and handling of the power tool	4
Use and handling of the cordless electrical power tool	5
5. Service	5
Safety guidelines for battery chargers	5
Safety instructions for hammer drills	6
Original accessories/auxiliary equipment	6
Before use	6
Charging the battery pack (see fig. A)	6
Checking the battery charge level	6
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	7
Operation	7
Selecting a tool	7
Tool-changing	7
Fitting an SDS tool	7
Removing an SDS tool	7
Fitting a tool with a hexagonal shank	7
Removing a tool with a hexagonal shank	8
Operation	8
Select operating mode	8
Setting the rotation direction	8
Switching on/off	8
Set drill/hammer speed	8
Maintenance and cleaning	9
Disposal	9
Warranty	10
Service	10
Importer	10
Translation of the original Conformity Declaration	11

CORDLESS HAMMER DRILL PABH 20-Li A1

Introduction



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The PABH 20-Li A1 hammer drill (hereinafter appliance) is suitable for:

- Hammer-drilling into brickwork, concrete and stone
- Drilling into stone, wood and metal
- Screwing into wood and metal

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.

The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

The appliance is not intended for commercial use.

Depicted components

- 1 SDS-plus tool holder
- 2 Dust protection cap
- 3 Locking collar
- 4 "Drill/hammer drill" switch
- 5 Rotation direction switch
- 6 On/Off switch
- 7 Battery charge level button
- 8 Battery display LED
- 9 Battery pack
- 10 Release button for the battery pack
- 11 LED work light
- 12 High-speed charger
- 13 Red charge control LED
- 14 Green charge control LED
- 15 Drill with hexagonal shank
- 16 Drill with SDS-plus fitting

- 17 Screwdriver bits
- 18 SDS bit adapter
- 18a Locking collar
- 18b Tool holder
- 19 Universal bit holder

Package contents

- 1 cordless hammer drill PABH 20-Li A1
- 1 high-speed charger PABH 20-Li A1-2
- 1 battery pack PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm SDS-plus drills Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x drill bits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) with hexagonal shanks
- 4 x 50 mm bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x bit extension (hexagonal shank)
- 1 x bit extension (SDS-plus fitting)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical details

Hammer drill PABH 20-Li A1

Nominal voltage:	20 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Idle speed:	n_0 0-900 rpm
Stroke rate:	0-5000 bpm
Stroke energy:	≥ 1 joule
Max. drill diameter:	8 mm for metal 10 mm for concrete 16 mm for wood

PABH 20-Li A1-1 battery pack

Type:	LITHIUM ION
Cells:	5
Nominal voltage:	20 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh

High-speed charger PABH 20-Li A1-2

INPUT:

Nominal voltage:	230-240 V \sim , 50 Hz (alternating current)
Power consumption:	65 W

OUTPUT:

Nominal voltage:	21.5 V $\overline{\text{---}}$ (DC)
Charging current:	2.3 A
Charging time:	approx. 60 min
Protection class:	II/ \square
Fuse:	2 A

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Hammer drilling:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 86.5 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K:	3 dB(A)
Sound power level:	$L_{WA} = 97.5 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K:	3 dB(A)

Wear hearing protection!

Total vibration value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 60745:

Hammer drilling in concrete: $a_{h(HD)} = 4.724 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

⚠ WARNING!

- ▶ The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. All states of operation must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

NOTE

- ▶ The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.



General Power Tool Safety Warnings



⚠ WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Use and handling of the power tool

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paper-clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.





The charger is suitable for indoor use only.

WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.

Safety instructions for hammer drills

-  Wear hearing protection. Exposure to loud noise can lead to hearing loss.
- Use the additional handles supplied with the appliance. Loss of control can lead to injuries.
- Hold the appliance using the insulated handle areas if you are carry out any work during which the attached tool could contact hidden power cables. Contact with a live wire may electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
-  Wear a dust mask.

WARNING! TOXIC DUST!

- ▶ Working with the tool can produce harmful/toxic dusts which represent a health hazard for the person operating the appliance and for anyone else in the vicinity.
- **CAUTION, POWER CABLES! DANGER!**
Ensure that you are not likely to hit power, gas or water supply lines when you are working with the power tool. If necessary, check with a service line detector before you start to cut or drill into a surface.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

CAUTION!

- ▶ Always pull out the plug before you remove the battery pack **9** from or connect the battery pack to the charger.
- ▶ Never charge the battery pack **9** when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack **9** to the high-speed battery charger **12** (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED **13** lights up red.
- ◆ The green LED **14** indicates that the charging process is complete and the battery pack **9** is ready.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **7** to check the status of the battery (see also main diagram). The status/remaining charge will be shown on the battery display LED **8** as follows:
- ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge - charge the battery

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Inserting the battery pack:

- ◆ Push the rotation direction switch **5** into the middle position (lock). Allow the battery pack **9** to click into the handle.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button **10** and remove the battery pack **9**.

Operation

NOTE

- ▶ Push the rotation direction switch **5** into the middle position before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool-changing, etc.) as well as during carriage and storage of the power tool. Unintentional activation of the On/Off switch **6** can result in injury.

Selecting a tool

- For hammer drilling, you will need an SDS-plus drilling tool.
- For standard drilling in wood, metal, ceramics and plastic, you can use an appropriate SDS-plus drilling tool or a tool with a hexagonal shank.
- For screwing, use the screwdriver bits **17** that you can attach using the SDS bit adapter **18**.

Tool-changing

- You can use the SDS-plus tool holder **1** to change tools quickly and easily without the need for any additional tools.
- The SDS-plus drilling tool moves freely (depending on the system). This leads to a radial run-out deviation while idling. This has no effect on the accuracy of the drill hole as the drill centres itself during drilling.

- The SDS-plus bit adapter **18** can also hold different types of drills with hexagonal shanks.
- The dust protection cap **2** largely prevents the entry of drilling dust into tool holder **1** during operation. Ensure that the dust protection cap **2** does not get damaged when fitting tools.

NOTE

- ▶ A damaged dust protection cap **2** must be replaced immediately. We recommend having this done by a customer service workshop.

Fitting an SDS tool

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and insert the tool in the tool holder **1**.
- ◆ Release the locking sleeve **3**. This locks the holder. Check that the tool is properly locked by pulling it. The system has radial play because of the design.

Removing an SDS tool

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and remove the tool.

Fitting a tool with a hexagonal shank

- ◆ Pull the locking sleeve **3** backwards and insert the SDS bit adapter **18** in the tool holder **1**.
- ◆ Release the locking sleeve **3**. This locks the holder. Check that the SDS bit adapter **18** is properly locked by pulling it. The SDS bit adapter **18** has radial play because of the design.
- ◆ Pull the locking sleeve **18a** of the SDS bit adapter **18** backwards and insert the tool with the hexagonal shank in the tool holder **18b**.

- ◆ Release the locking sleeve **18a** of the SDS bit adapter **18**. This locks the holder. Check that the tool with the hexagonal shank is properly locked by pulling it. The tool with the hexagonal shank has radial play because of the design.

Removing a tool with a hexagonal shank

- ◆ Pull the locking sleeve **18a** backwards and remove the tool with the hexagonal shank.

Operation

Select operating mode

- Use the “Drill/hammer drill” switch **4** to select the operating mode of the power tool.

NOTE

- ▶ Change the mode only when power tool is switched off. Otherwise, the tool could be damaged.
- ◆ To change the operating mode, turn the “Drill/hammer drill” switch **4** to the desired position.



Hammer drilling = Hammer ON

Drilling/screwing = Hammer OFF

Setting the rotation direction

NOTE

- ▶ Operate the rotation direction switch **5** only when the appliance is at a standstill.
- You can use the rotation direction switch **5** to change the direction of rotation of the power tool. This is not possible, however, while the on/off switch **6** is pressed in.

Clockwise:

- ◆ For drilling and screwing in screws, turn the rotation direction switch **5** to the left as far as the stop.

Anti-clockwise:

- ◆ For undoing and removing screws and nuts, turn the rotation direction switch **5** to the right as far as the stop.

Switching on/off

Switching on:

- ◆ To start the power tool, press the on/off switch **6** and keep it pressed in.
- The lamp **11** lights up when the on/off switch **6** is pushed in slightly or fully and illuminates the working area in low light conditions.

Switching off:

- ◆ To switch off the power tool, let go of the on/off switch **6**.
- At low temperatures, the power tool will only reach its full hammer performance/strike power after a certain time.
- To save energy, do not switch the power tool on unless you plan to use it.

Set drill/hammer speed

- You can infinitely adjust the drill/hammer speed of the switched on power tool, depending on how far the on/off switch **6** is pressed in. Pressing the on/off switch **6** lightly yields a low drill/hammer speed. Increasing pressure increases the speed.

Run-on brake:

- When you release the on/off switch **6**, the brake stops the chuck and prevents run-on of the tool.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The cordless hammer drill is maintenance-free.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switch) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging protects the device from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and disposal attributes, and are therefore recyclable.

Returning the packaging into the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the device for the entire duration of the warranty period so that the device can be packed properly for return shipment in the event of a warranty claim.



Do not dispose of power tools in your normal household waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

WARNING!

- Remove the battery before disposal.

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- ▶ The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wearing parts or damage to fragile components, such as switches or rechargeable batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 277022

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and the EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Type designation of machine:

Cordless hammer drill PABH 20-Li A1

Year of manufacture: 01 -2016

Serial number: IAN 277022

Bochum, 07/01/2016



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Tartalomjegyzék

Bevezető	14
Rendeltetésszerű használat	14
Ábrázolt összetevők	14
A csomag tartalma	14
Műszaki adatok	14
Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz	15
1. Munkahelyi biztonság	15
2. Elektromos biztonság	16
3. Személyi biztonság	16
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	17
Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	17
5. Szerviz	18
Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások	18
Kalapácsokra vonatkozó biztonsági utasítások	18
Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök	19
Üzembe helyezés előtt	19
Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)	19
Akkumulátor állapotának ellenőrzése	19
Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből	19
Üzembe helyezés	19
Szerszám kiválasztása	19
Szerszámcsere	19
SDS szerszám behelyezése	20
SDS szerszám kivétele	20
Hatlap-szárú szerszám behelyezése	20
Hatlap-szárú szerszám kivétele	20
Használat	20
Üzem mód választása	20
Forgásirány beállítása	20
Be- /kikapcsolás	21
Fordulatszám/ütésszám beállítása	21
Karbantartás és tisztítás	21
Ártalmatlanítás	22
Garancia	22
Szerviz	23
Importőr	23
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	23

AKKUS FÚRÓKALAPÁCS PABH 20-LI A1

Bevezető



Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató

a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket.

Ha a készüléket harmadik személynek továbbadja, akkor adja át a készülékhez tartozó valamennyi dokumentumot is.

Rendeltetésszerű használat

A PABH 20-Li A1 fúrókalapács (a továbbiakban: készülék) alkalmazási területei:

- kalapácsfúrás téglában, betonban és kőzetben
- kőzet, fa és fém fúrása
- fa és fém csavarozása

A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat.

A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A készülék nem alkalmas ipari használatra.

Ábrázolt összetevők

- 1 SDS-Plus szerszámbefogó
- 2 Porvédő kupak
- 3 Reteszelő persely
- 4 „Fúrás/fúrókalapácsolás” váltókapcsoló
- 5 Forgásirány-váltó kapcsoló
- 6 BE/KI kapcsoló
- 7 Akkumulátor állapotkijelző gomb
- 8 Akkumulátor-kijelző LED
- 9 Akkumulátor-telep
- 10 Gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 11 LED-munkafény
- 12 Gyorstöltő
- 13 Piros töltésjelző LED
- 14 Zöld töltésjelző LED
- 15 Fúró, hatlapú szárral

- 16 Fúró, SDS-Plus befogóval
- 17 Csavarozó bitek
- 18 SDS bitadapter
- 18a Reteszelő persely
- 18b Szerszámbefogó
- 19 Univerzális bittartó

A csomag tartalma

- 1 akkus fúrókalapács PABH 20-Li A1
- 1 akkumulátoros gyorstöltő PABH 20-Li A1-2
- 1 akkumulátortelep PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm SDS-Plus fúró Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x fúróbit Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) hatlapú befogóval
- 4 x 50 mm bit (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x bithosszabbítás (hatlapú befogó)
- 1 x bittartó (SDS-plus befogó)
- 1 hordtáska
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Fúrókalapács PABH 20-Li A1

Névleges feszültség:	20 V --- (egyenáram)
Üresjárat fordulatszám:	n_0 0 - 900 min ⁻¹
Ütésszám:	0 - 5000 min ⁻¹
Ütőerő:	≥ 1 Joule
Max. fúróátmérő:	8 mm fémekhez 10 mm betonhoz 16 mm fához

Akkumulátortelep PABH 20-Li A1-1

Típus:	LÍTIUM-ION
Cellaszám:	5
Névleges feszültség:	20 V --- (egyenáram)
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiatartalom:	40 Wh

Akkumulátoros gyorstöltő: PABH 20-Li A1-2

BEMENET/Input:

Névleges feszültség:	230-240 V~, 50 Hz (váltóáram)
Teljesítményfelvétel:	65 W

KIMENET/Output:

Névleges feszültség:	21,5 V --- (egyenáram)
Töltőáram:	2,3 A
Töltési idő:	kb. 60 perc
Védelmi osztály:	II/ \square
Biztosíték:	2 A

Zajkibocsátási érték:

A zaj mért értéke az EN 60745 szabványnak megfelelően került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Kalapácsfűrés:

Hangnyomásszint:	$L_{PA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Bizonytalansági érték K:	3 dB(A)
Hangerőszint:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Bizonytalansági érték K:	3 dB(A)

Viseljen hallásvédőt!

Teljes rezgésérték:

Rezgésösszértéke (három irány vektorösszege), az EN 60745 szabvány szerint mérve:

Kalapácsfűrés betonba: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$,
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazásától függően változik és egyes esetekben a jelen útmutatókban megadott érték felett lehet. A rezgésterhelés alulbecsült lehet, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen így használják. Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése az eszköz használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

TUDNIVALÓ

▶ Jelen használati útmutatóban megadott rezgésszint az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható a készülékek összehasonlítására. A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati kábel nélkül) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A módosítottan csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) A vezetéket csak a céljának megfelelően használja, ne vigye és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Tartsa távol a vezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is engedélyezett. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen való használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

- b) Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez pórelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A pórelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. A már be és ki sem kapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékokat cserél vagy a készüléket elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám rendelkezésétől eltérő használata veszélyes helyzeteket teremthet.

Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használja.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata baleset- és tűzveszélyt okozhat.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémparkoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szívárogathat ki az akkumulátorból. Ne nyúljon hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáérne, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől.



Robbanásveszély áll fenn.



5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Töltővel kapcsolatos biztonsági előírások

- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy hasonló szakképzett személy cserélje ki.







A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy hasonló szakképzett személy cserélje ki.

Kalapácsokra vonatkozó biztonsági utasítások

-  Viseljen fülvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
-  Használja a készülékhez mellékelte pótmarkolatot. A gép feletti uralom elvesztése sérüléseket okozhat.
-  A kéziszerszámot csak a szigetelt markolófelületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a munkaszerszám rejtett áramvezetékekbe ütközhet. A feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit is, ez pedig elektromos áramütést okozhat.
-  Viseljen porvédő maszkot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! MÉRGEZŐ POROK!

- ▶ A káros / mérgező porokkal végzett munka egészségkárosító hatású lehet a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek számára.
- **FIGYELEM VEZETÉKEK! VESZÉLY!** Győződjön meg róla, hogy nem érint áram-, gáz- vagy vízvezeték, ha az elektromos kéziszerszámmal dolgozik. Ha szükséges, vezetékkeresővel ellenőrizze, mielőtt falba kezd fúrni vagy vésni.

Eredeti tartozékok / kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyeknek befogója kompatibilis a készülékkel.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet 9 kiveszi a töltőből vagy behelyezi.
- ▶ Soha ne töltsen akkumulátor-telepet 9 akkor, ha a környezet hőmérséklete 10 °C alatt vagy 40 °C felett van.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet 9 a gyors-töltőbe 12 (lásd az A ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltéssjelző LED 15 pirosan világít.
- ◆ A zöld töltéssjelző LED 14 jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep 9 üzemkész.
- ◆ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor állapotkijelző gombot 7 (lásd a fő ábrát is). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en 8:
- ◆ PIROS / NARANCSSÁRGA / ZÖLD = maximális töltés
PIROS / NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor-telep behelyezése a készülékbe / kivétele a készülékből

Az akkumulátor-telep behelyezése:

- ◆ Tolja a forgásirány-váltó kapcsolót 5 középpállásba (retesz). Kattints be az akkumulátor-telepet 9 a markolatba.

Az akkumulátor-telep kivétele:

- ◆ Nyomja meg a kireteszelő gombot 10 és vegye ki az akkumulátor-telepet 9.

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ

- ▶ Az elektromos kéziszerszámon történő minden munkavégzés (pl. karbantartás, szerszámcseré, stb.), valamint a készülék szállítása és tárolása előtt állítsa a forgásirány-váltó kapcsolót 5 középpállásba. A BE/KI kapcsoló 6 nem szándékos működtetése esetén sérülésveszély áll fent.

Szerszám kiválasztása

- A kalapácsfúráshoz SDS-Plus cserélhető szerszám szükséges.
- A fa, fém, kerámia és műanyag ütés nélküli fúráshoz megfelelő SDS-Plus cserélhető szerszám vagy hatlapú szárral rendelkező cserélhető szerszám használható.
- A csavarozáshoz használjon olyan csavarozó biteket 17, amelyeket az SDS bitadapteren 18 keresztül kell behelyezni.

Szerszámcseré

- Az SDS-Plus 1 szerszámbefogóval egyszerűen és kényelmesen, külön szerszámok használata nélkül végezhet cserét.
- Az SDS-Plus cserélhető szerszám a rendszertől függetlenül szabadon mozog. Ezáltal az üresjáratban radiális ütés alakul ki. Ez nem befolyásolja a furat pontosságát, mivel a fúró a fúrás közben saját magát középpontosítja.

- A készülék az SDS bitadapteren **18** keresztül is különféle hatlap-szárú fúrótípusokat tud befogni.
- A porvédő kupak **2** nagy mértékben megakadályozza a fúrópor behatolását a szerszámbefogóba **1** működés közben. A szerszám behelyezése során ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a porvédő kupak **2**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A sérült porvédő kupakot **2** azonnal ki kell cserélni. Azt ajánljuk, hogy ezt az ügyfélszolgálatlal végeztesse.

SDS szerszám behelyezése

- ◆ Húzza a reteszelő perselyt **3** hátra és helyezze be a szerszámot a szerszámbefogóba **1**.
- ◆ Engedje el a reteszelő perselyt **3**. Ezáltal reteszelődik a befogó. A szerszám meghúzásával ellenőrizze a kifogástalan reteszelést. A szerszámnak rendszeréből fakadóan radiális játéka van.

SDS szerszám kivétele

- ◆ Húzza hátra a reteszelő perselyt **3** és vegye ki a cserélhető szerszámot.

Hatlap-szárú szerszám behelyezése

- ◆ Húzza a reteszelő perselyt **3** hátra és helyezze be az SDS bitadaptert **18** a szerszámbefogóba **1**.
- ◆ Engedje el a reteszelő perselyt **3**. Ezáltal reteszelődik a befogó. Az SDS bitadapter **18** meghúzásával ellenőrizze a kifogástalan reteszelést. Az SDS bitadapternek **18** rendszeréből fakadóan radiális játéka van.
- ◆ Húzza hátra az SDS bitadapter **18a** reteszelő perselyét **18** és helyezze be a hatlap-szárú szerszámot a szerszámbefogóba **18b**.

- ◆ Engedje el az SDS bitadapter **18** reteszelő perselyét **18a**. Ezáltal reteszelődik a befogó. A hatlap-szárú szerszám meghúzásával ellenőrizze a kifogástalan reteszelést. A hatlap-szárú szerszámnak rendszeréből fakadóan radiális játéka van.

Hatlap-szárú szerszám kivétele

- ◆ Húzza hátra az SDS bitadapter **18a** reteszelő perselyét és vegye ki a hatlap-szárú szerszámot.

Használat**Üzem mód választása**

- A „Fúrás/fúrókalapácsolás” váltókapcsoló **4** segítségével kiválaszthatja az elektromos kéziszerszám üzemmódját.

TUDNIVALÓ

- ▶ Csak kikapcsolt elektromos kéziszerszámnál változtassa meg az üzemmódot! Ellenkező esetben kár keletkezhet az elektromos kéziszerszámban.

- ◆ Az üzemmód-váltáshoz forgassa el a „Fúrás/fúrókalapácsolás” váltókapcsolót **4** a kívánt helyzetbe.



Fúrókalapácsolás = ütőmű BE



Fúrás/csavarozás = ütőmű KI

Forgásirány beállítása**TUDNIVALÓ**

- ▶ A forgásirány-váltó kapcsolót **5** csak az elektromos kéziszerszám nyugalmi helyzetében használja.
- A forgásirány-váltó kapcsolóval **5** az elektromos kéziszerszám forgásirányát lehet megváltoztatni. Lenyomott BE/KI kapcsoló **6** esetén ez azonban nem lehetséges.

Óramutató járásával megegyező irányú működés:

- ◆ A fúráshoz és csavarok becsavarásához nyomja a forgásirány-váltó kapcsolót **5** ütközésig balra.

Óramutató járásával ellentétes irányú működés:

- ◆ A csavarok és anyák oldásához, illetve kicsavarásához nyomja a forgásirány-váltó kapcsolót **5** ütközésig jobbra.

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

- ◆ Az elektromos kéziszerszám üzembe helyezéséhez nyomja meg a BE/KI kapcsolót **6** és tartsa lenyomva.
- A lámpa **11** kissé vagy teljesen lenyomott BE/KI kapcsoló **6** esetén világít és kedvezőtlen fényviszonyoknál lehetővé teszi a munkaterület megvilágítását.

Kikapcsolás:

- ◆ Az elektromos kéziszerszám kikapcsolásához engedje el a BE/KI kapcsolót **6**.
- Alacsony hőmérsékleten az elektromos kéziszerszám csak egy bizonyos idő után éri el a teljes kalapáccsteljesítményt/ütésseljesítményt.
- Energiatakarékosság érdekében csak akkor kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot, ha használja.

Fordulatszám/ütésszám beállítása

- A bekapcsolt elektromos kéziszerszám fordulatszámát/ütésszámát fokozatmentesen szabályozhatja annak megfelelően, hogy mennyire nyomja le a BE/KI kapcsolót **6**. A BE/KI kapcsolóra **6** gyakorolt enyhe nyomás esetén a készülék alacsony fordulatszámmal/ütésszámmal működik. Növekvő nyomással emelkedik a fordulatszám/ütésszám.

Kifutásfék:

- A BE/KI kapcsoló **6** elengedése esetén a fúrótkmány lefékez és megakadályozza a cserélhető szerszám utánfutását.

Karbantartás és tisztítás



FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!
A készüléken végzendő bármely művelet előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

- Az akkus fúró-csavarozó nem igényel karbantartást.
- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- A burkolat tisztításához használjon száraz törlőkendőt.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50 és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. szénkefe, kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

Ártalmatlanítás



A csomagolás védi a készüléket a szállítás közben előfordulható károktól. A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladék-mennyiséget, ha a csomagolást visszajuttatja a nyersanyag-körforgásba. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.

TUDNIVALÓ

- ▶ Amennyiben lehetséges, őrizze meg az eredeti csomagolást a garancia ideje alatt, hogy garanciális javítás esetén a készüléket megfelelően be lehessen csomagolni.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Távolítsa el az akkumulátort ártalmatlanítás előtt!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint hasznosítsa újra. Az akkumulátor-telepet és / vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza. Az elhasznált elektromos kéziszerszámok / akkumulátorok ártalmatlanítási lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.

Garancia

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A készüléket gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

Kérjük, hogy a vásárlás igazolására őrizze meg a pénztári blokkot. Kérjük, hogy garanciaigény esetén telefonon keresse fel az ügyfélszolgálatát. Csak ebben az esetben garantálhatjuk, hogy díjmentesen tudja beküldeni az árut.

TUDNIVALÓ

- ▶ A garancia csak anyag- és gyártási hibára vonatkozik, nem pedig szállítási kárra, kopásra vagy az olyan törekeny részek sérülésére, mint pl. kapcsoló vagy akkumulátor.

A termék kizárólag magánhasználatra, nem ipari felhasználásra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

Az Ön törvényben előírt jogait ez a garancia nem korlátozza. A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik.

Az esetlegesen már a vételkor meglévő károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal, de legkésőbb két nappal a vásárlás napja után jelezze.

A garanciaidő lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
 Tel.: 0640 102785
 E-Mail: kompernass@idl.hu
 IAN 277022

Importőr

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
 www.kompernass.com

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

A KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentumért felelős: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezzel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépek irányelv
 (2006 / 42 / EC)**

**EK alacsony-feszültségi irányelv
 (2014 / 35 / EU)**

**Elektromágneses összeférhetőség
 (2014 / 30 / EU)**

**RoHS irányelv
 (2011 / 65 / EU)**

Alkalmazott harmonizált szabványok:

EN 60745-1:2009/A11:2010
 EN 60745-2-6:2010
 EN 60335-1:2012+A11
 EN 60335-2-29:2004+A2
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006/A2:2011
 EN 55014-2:1997/A2:2008
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013

A gép típusmegjelölése:

Akkus fúrókalapács PABH 20-Li A1

Gyártási év: 01-2016

Sorozatszám: IAN 277022

Bochum, 2016.01.07.




Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Kazalo

Uvod	26
Predvidena uporaba	26
Deli na sliki	26
Vsebina kompleta	26
Tehnični podatki	26
Splošni varnostni napotki za električna orodja	27
1. Varstvo pri delu	27
2. Električna varnost	28
3. Varnost oseb	28
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	28
Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	29
5. Servis	29
Varnostni napotki za polnilnike	29
Varnostni napotki za kladiva	30
Originalni pribor/dodatne naprave	30
Pred prvo uporabo	30
Polnjenje akumulatorskega paketa (glejte sliko A)	30
Preverjanje stanja akumulatorja	30
Vstavev akumulatorskega paketa v napravo/njegova odstranitev	31
Začetek uporabe	31
Izbira orodja	31
Menjava orodja	31
Vstavljanje orodja SDS	31
Odstranjevanje orodja SDS	31
Vstavljanje orodja s šesterorobim stebлом	31
Odstranjevanje orodja s šesterorobim stebлом	32
Uporaba	32
Izbira načina delovanja	32
Nastavitev smeri vrtenja	32
Vklop/izklop	32
Nastavitev števila vrtljajev/udarcev	32
Vzdrževanje in čiščenje	33
Odstranjevanje med odpadke	33
Garancijski list	34
Servis	34
Uvoznik	34
Izvirna izjava o skladnosti	35

AKUMULATORSKO UDARNO KLADIVO PABH 20-LI A1

Uvod



Čestitamo vam ob nakupu nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi obvestili o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Udarno kladivo PABH 20-Li A1 (v nadaljevanju naprava) je primeren za:

- udarno vrtnanje v opeko, beton in kamen
- vrtnanje v kamen, les in kovino
- privijanje v les in kovino

Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

Deli na sliki

- 1 nastavek za orodje SDS-Plus
- 2 zaščitni pokrov
- 3 zaporna puša
- 4 preklopno stikalo »vrtnanje/udarno vrtnanje«
- 5 stikalo za preklop smeri vrtenja
- 6 stikalo za vklop/izklop
- 7 tipka za stanje akumulatorja
- 8 indikacijska LED akumulatorja
- 9 akumulatorski paket
- 10 tipka za sprostitvev akumulatorskega paketa
- 11 delovna lučka LED
- 12 hitri polnilnik
- 13 rdeča nadzorna LED polnjenja
- 14 zelena nadzorna LED polnjenja
- 15 sveder s šestorobim stebлом
- 16 sveder z nastavkom SDS-Plus

- 17 vijalni nastavki
- 18 adapter za nastavke SDS
- 18a zaporna puša
- 18b nastavek za orodje
- 19 univerzalno držalo za nastavke

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorsko udarno kladivo PABH 20-Li A1
- 1 hitri polnilnik akumulatorjev PABH 20-Li A1-2
- 1 akumulatorski paket PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm svedri SDS-Plus Ø 6/8/10 mm
- 3 x nastavki svedrov Ø 5/6/8 mm (HSS) s šestorobim nastavkom
- 4 x nastavki s 50 mm (S2): 5,5/PH1/PZ1/PZ2
- 1 x podaljšek za nastavke (šesterorobi nastavek)
- 1 x držalo za nastavke (nastavek SDS-Plus)
- 1 prenosni kovček
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Udarni vrtnalnik PABH 20-Li A1

Nazivna napetost:	20 V --- (enosmerni tok)
Število vrtljajev v prostem teku:	n_0 0–900 min^{-1}
Število udarcev:	0–5000 min^{-1}
Udarčna energija:	≥ 1 Joule
Najv. premer izvrtine:	8 mm za kovino 10 mm za beton 16 mm za les

Akumulatorski paket PABH 20-Li A1-1

Tip:	LITIJ-IONI
Celice:	5
Nazivna napetost:	20 V --- (enosmerni tok)
Kapaciteta:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh

Hitri polnilnik akumulatorjev PABH 20-Li A1-2

VHOD/Input:

Nazivna napetost:	230–240 V \sim , 50 Hz (izmenični tok)
Vhodna moč:	65 W

IZHOD/Output:

Nazivna napetost:	21,5 V \equiv (enosmerni tok)
Polnilni tok:	2,3 A
Trajanje polnjenja:	pribl. 60 min
Razred zaščite:	II/□
Varovalka:	2 A

Vrednost emisij hrupa:

Izmerjena vrednost hrupa je določena po standardu EN 60745. A-vrednotena raven hrupa električnega orodja tipično znaša:

Vrtalno udarjanje:

Raven zvočnega tlaka:	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Negotovost K:	3 dB (A)
Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Negotovost K:	3 dB (A)

Nosite zaščito sluha!

Skupna vrednost tresljajev:

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 60745:

Pnevmatsko vrtnanje v beton: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$,
K = 1,5 m/s^2

OPOZORILO!

- ▶ Raven tresljajev se spreminja v skladu z uporabo električnega orodja in je lahko v določenih primerih tudi nad vrednostjo v teh navodilih. Obremenitev zaradi tresljajev je mogoče podcenjevati, če se električno orodje dlje časa uporablja na določen način. Obremenitev z vibracijami poskušajte ohraniti na čim nižji stopnji. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

NAPOTEK

- ▶ Raven tresljajev, navedena v teh navodilih, je bila izmerjena v skladu z merilnim postopkom, določenim v standardu EN 60745, in se lahko uporablja za primerjavo naprav. Navedena vrednost emisij tresljajev se lahko uporablja tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.



Splošni varnostni napotki za električna orodja



OPOZORILO!



- ▶ Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varstvo pri delu

- Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki jih je dovoljeno uporabljati na prostem. Uporaba podaljška kabla, primerneza za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če uporabite električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.

- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritisnete na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zataknenjeni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Vaša rezalna orodja naj bodo ostrina in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

Uporaba in ravnanje z akumulatorskimi orodjem

- a) Akumulatorje vstavite samo v polnilnike, ki jih priporoča proizvajalec. Za polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate z drugimi vrstami akumulatorja.
- b) V električnih orodjih zato uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko draži kožo in povzroči opekline.



POZOR! NEVARNOST EKSPLOZIJE!
Nikoli ne uporabljajte baterij, ki niso primerne za dodatno polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage. Obstaja nevarnost eksplozije.



5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, znanstvenimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.





Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Varnostni napotki za kladiva

-  **Nosite zaščito sluha.** Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatni ročaj, dostavljen z napravo.** Izguba nadzora lahko privede do poškodb.
- **Napravo med delom, pri katerem lahko orodje naleti na skrite električne napeljave, držite za izolirane površine ročajev.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti tudi na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.
-  **Nosite masko za zaščito pred prahom.**

⚠ OPOZORILO! STRUPENI PRAH!

- ▶ Obdelava škodljivih/strupenih prahov predstavlja nevarnost za zdravje uporabnika ali oseb v bližini.
- **POZOR, NAPELJAVE! NEVARNOST!** Prepričajte se, da med delom z električnim orodjem ne morete naleteti na električne, plinske ali vodovodne napeljave. Pred začetkom vrtnanja ali zarezovanja v zid tega po potrebi preverite z iskalnikom napeljav.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrilne nastavke, skladne z napravo.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorskega paketa (glejte sliko A)

⚠ POZOR!

- ▶ Preden akumulatorski paket 9 vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.
- ▶ Akumulatorskega paketa 9 nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C.

- ◆ Vtaknite akumulatorski paket 9 v hitri polnilnik 12 (glejte sliko A).
- ◆ Vtaknite električni vtič v vtičnico. Nadzorna LED 13 sveti rdeče.
- ◆ Zelena nadzorna LED 14 vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulatorski paket 9 pripravljen za uporabo.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja 7 (glejte tudi glavno sliko). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na indikacijski LED akumulatorja 8, kot sledi:
- ◆ RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjeno do konca
RDEČA/ORANŽNA = napolnjeno do polovice
RDEČA = skoraj prazno - napolnite akumulator

Vstavitvev akumulatorskega paketa v napravo/njegova odstranitev

Vstavitvev akumulatorskega paketa:

- ◆ Potisnite stikalo za preklon smeri vrtenja **5** v srednji položaj (zapora). Vstavite akumulatorski paket **4** v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorskega paketa:

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitvev **10** in odstranite akumulatorski paket **4**.

Začetek uporabe

NAPOTEK

- Pred vsemi deli na električnem orodju (npr. vzdrževanju, menjavi orodja itd.) ter pri prevozu in shranjevanju stikalo za preklon smeri vrtenja **5** prestavite v srednji položaj. Pri nehoteni sprožitvi stikala za vklop/izklop **6** obstaja nevarnost poškodb.

Izbira orodja

- Za udarno vrtenje potrebujete orodje SDS-Plus.
- Za vrtenje brez udarcev v les, kovino, keramiko in umetno snov lahko uporabite primerno orodje SDS-Plus ali orodje s šestorobim stebлом.
- Za privijanje uporabite vijalne nastavke **17**, ki jih vstavite s pomočjo adapterja za nastavke SDS **18**.

Menjava orodja

- Z nastavkom za orodje SDS-Plus **1** orodje lahko zamenjate hitro in udobno brez uporabe dodatnih orodij.
- Orodje SDS-Plus je na podlagi sistema mogoče prosto premikati. Na ta način pri prostem teku pride do odstopanja od krožnega teka. To ne vpliva na točnost izvrtine, saj se vrtalnik pri vrtenju sam centrira.

- Na napravo je s pomočjo adapterja za nastavke SDS **18** mogoče namestiti tudi različne vrste svedrov s šestorobim stebлом.
- Zaščitni pokrov **2** pri vrtenju pretežno preprečuje vdor praha v nastavek za orodje **1** med uporabo naprave. Pri vstavljanju orodja pazite na to, da se zaščitni pokrov **2** ne poškoduje.

NAPOTEK

- Poškodovan zaščitni pokrov **2** je treba takoj zamenjati. Priporočamo, da to stori servisna služba za stranke.

Vstavljanje orodja SDS

- ◆ Povlecite zaporno pušo **3** nazaj in vstavite orodje v nastavek za orodje **1**.
- ◆ Spustite zaporno pušo **3**. Tako se nastavek zapahne. Povlecite za orodje in preverite, ali je dobro pritrjeno. Orodje ima sistemsko pogojeno radialno zračnost.

Odstranjevanje orodja SDS

- ◆ Povlecite zaporno pušo **3** nazaj in orodje odstranite.

Vstavljanje orodja s šestorobim stebлом

- ◆ Povlecite zaporno pušo **3** nazaj in vstavite adapter za nastavke SDS **18** v nastavek za orodje **1**.
- ◆ Spustite zaporno pušo **3**. Tako se nastavek zapahne. Povlecite za adapter za nastavke SDS **18** in preverite, ali je dobro pritrjen. Adapter za nastavke SDS **18** ima sistemsko pogojeno radialno zračnost.
- ◆ Povlecite zaporno pušo **18a** adapterja za nastavke SDS **18** nazaj in vstavite orodje s šestorobim stebлом v nastavek za orodje **18b**.

- ◆ Spustite zaporno pušo **18a** adapterja za nastavke SDS **18**. Tako se nastavek zapahne. Povlecite za orodje s šesterorobim stebлом in preverite, ali je dobro pritrjeno. Orodje s šesterorobim stebлом ima sistemsko pogojeno radialno zračnost.

Odstranjevanje orodja s šesterorobim stebлом

- ◆ Povlecite zaporno pušo adapterja za nastavke SDS **18a** nazaj in orodje s šesterorobim stebлом odstranite.

Uporaba

Izbira načina delovanja

- Način delovanja električnega orodja izberite s preklopnim stikalom »vrtanje/udarno vrtanje« **4**.

NAPOTEK

- ▶ Način delovanja spreminjajte samo, ko je električno orodje izklopljeno! Drugače se električno orodje lahko poškoduje.

- ◆ Za spremembo načina delovanja zavrtite preklopno stikalo »vrtanje/udarno vrtanje« **4** v zeleni položaj.

IT udarno vrtanje = VKLOP udarnega mehanizma

I vrtanje/privijanje = IZKLOP udarnega mehanizma

Nastavitev smeri vrtenja

NAPOTEK

- ▶ Stikalo za preklon smeri vrtenja **5** preklonite samo pri mirujočem električnem orodju.
- S stikalom za preklon smeri vrtenja **5** lahko spremenite smer vrtenja električnega orodja. Če pa je stikalo za vklop/izklop **6** pritisnjeno, to ni mogoče.

Vrtenje v desno:

- ◆ Za vrtanje in privijanje vijakov potisnite na stikalo za preklon smeri vrtenja **5** v levo vse do omejitve.

Vrtenje v levo:

- ◆ Za razrahljanje oz. odvijanje vijakov potisnite na stikalo za preklon smeri vrtenja **5** v desno vse do omejitve.

Vklop/izklop

Vklop:

- ◆ Za začetek uporabe električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop **6** in ga držite pritisnjene.
- Luč **11** pri rahlo ali popolnoma pritisnjem stikalu za vklop/izklop **6** sveti in tako omogoča osvetlitev delovnega področja pri neugodnih svetlobnih razmerah.

Izklop:

- ◆ Za izklop električnega orodja spustite stikalo za vklop/izklop **6**.
- Pri nizkih temperaturah električno orodje polno moč kladiva/udarjanja doseže šele čez nekaj časa.
- Da bi prihranili energijo, imejte električno orodje vklopljeno le, ko ga uporabljate.

Nastavitev števila vrtljajev/udarcev

- Število vrtljajev/udarcev vklopljenega električnega orodja lahko regulirate brezstopenjsko, odvisno od tega, kako daleč pritisnete stikalo za vklop/izklop **6**. Z rahlim pritiskom na stikalo za vklop/izklop **6** nastavite nizko število vrtljajev/udarcev. Z močnejšim pritiskanjem se poveča tudi število vrtljajev/udarcev.

Zavora izteka:

- Ko spustite stikalo za vklop/izklop **6**, se vpenjalna glava zavre, tako pa se prepreči iztekanje orodja po uporabi.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in odstranite akumulator.

- Akumulatorskega vrtalnika in vijačnika ni treba vzdrževati.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati stanje njegove napoljenosti. Najprimernejša napoljenost akumulatorja je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.

NAPOTEK

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. oglene ščetke, stikala) lahko naročite v naših klicnih centrih.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža napravo varuje pred poškodbami med prevozom. Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Vrnitev embalaže v cikel materialov pomeni prihranek surovin in zmanjšanje količine odpadkov. Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

NAPOTEK

- ▶ Po možnosti originalno embalažo v času garancijske dobe naprave shranite, da lahko napravo v primeru uveljavljanja garancije pravilno zapakirate.



Električnih orodij ne zavržite med gospodinske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinske odpadke!

⚠ OPOZORILO!

- Pred odstranitvijo naprave med odpadke iz nje odstranite akumulator!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih. O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Kompernass Handels GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva nabave.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Servis

SI Servis Slovenija
Tel.: 080080917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 277022

Uvoznik

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami za ES:

**Direktiva o varnosti strojev
(2006/42/EC)**

**Niskonapetostna direktiva
(2014/35/EU)**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)**

**Direktiva RoHS
(2011/65/EU)**

Uporabljeni harmonizirani standardi:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Oznaka tipa stroja:

akumulatorsko udarno kladivo PABH 20-Li A1

Leto izdelave: 01 - 2016

Serijska številka: IAN 277022

Bochum, 7. 1. 2016



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si tehnične spremembe v smislu razvoja.

Obsah

Úvod	38
Použití v souladu s určením	38
Zobrazené komponenty	38
Rozsah dodávky	38
Technické údaje	38
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	39
1. Bezpečnost na pracovišti	39
2. Elektrická bezpečnost	40
3. Bezpečnost osob	40
4. Použití elektrického nářadí a nakládání s ním	40
Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	41
5. Servis	41
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	42
Bezpečnostní pokyny pro kladiva	42
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	43
Před uvedením do provozu	43
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)	43
Kontrola stavu akumulátoru	43
Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje	43
Uvedení do provozu	43
Výběr nástroje	43
Výměna nástroje	43
Vložení nástroje SDS	44
Vyjmutí nástroje SDS	44
Vložení šestihranných nástrojů	44
Vyjmutí šestihranných nástrojů	44
Obsluha	44
Volba provozního režimu	44
Nastavení směru otáčení	44
Zapnutí/vypnutí	45
Nastavení počtu otáček/příklepů	45
Údržba a čištění	45
Likvidace	46
Záruka	46
Servis	47
Dovozce	47
Překlad originálu prohlášení o shodě	47

AKU VRTACÍ KLADIVO PABH 20-LI A1

Úvod



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Vrtací kladivo PABH 20-Li A1 (dále jen přístroj) je vhodné:

- k vrtání s přiklepem do cihel, betonu a kamene
- k vrtání bez přiklepu do kamene, dřeva a kovu
- ke šroubování do dřeva a kovu

Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění.

Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost.

Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

Zobrazené komponenty

- 1 upnutí nástroje SDS-Plus
- 2 ochranná krytka proti prachu
- 3 zajišťovací pouzdro
- 4 přepínač „vrtání/vrtání s přiklepem“
- 5 přepínač směru otáčení
- 6 vypínač
- 7 tlačítko stavu akumulátoru
- 8 LED displej akumulátoru
- 9 akumulátor
- 10 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 11 pracovní LED světlo
- 12 rychlonabíječka
- 13 červená LED kontrolka nabíjení
- 14 zelená LED kontrolka nabíjení
- 15 vrták se šestihranem
- 16 vrták s upnutím SDS-Plus
- 17 šroubové bity

- 18 adaptér bitů SDS
- 18a zajišťovací pouzdro
- 18b upnutí nástroje
- 19 univerzální držák bitů

Rozsah dodávky

- 1 aku vrtací kladivo PABH 20-Li A1
- 1 rychlonabíječka akumulátorů PABH 20-Li A1-2
- 1 pouzdro s akumulátory PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm vrták SDS-Plus Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x vrtákové bity Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) se šestihraným upnutím
- 4 x 50 mm bity (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x prodloužení bitu (šestihrané upnutí)
- 1 x držák bitu (SDS-Plus upnutí)
- 1 přenosný kufrík
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Vrtací kladivo PABH 20-Li A1

Jmenovité napětí:	20 V \equiv (stejnoměrný proud)
Otáčky naprázdno:	n_0 0 - 900 min ⁻¹
Počet úderů:	0-5000 min ⁻¹
Nárazová energie:	≥ 1 Joule
Max. průměr vrtání:	8 mm pro kov 10 mm pro beton 16 mm pro dřevo

Pouzdro s akumulátory PABH 20-Li A1-1

Typ:	LITHIO-IONTOVÝ
Články:	5
Jmenovité napětí:	20 V \equiv (stejnoměrný proud)
Kapacita:	2,0 Ah
Energetický obsah:	40 Wh

Rychlonabíječka akumulátorů PABH 20-Li A1-2

VSTUP/Input:

Jmenovité napětí:	230-240 V~, 50 Hz (střídavý proud)
Příkon:	65 W

VÝSTUP/Output:

Jmenovité napětí:	21,5 V \equiv (stejný proud)
Nabíjecí proud:	2,3 A
Doba nabíjení:	cca 60 min.
Třída ochrany:	II/□
Pojistka:	2 A

Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745.
Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Vrtání:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Nejistota K:	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Nejistota K:	3 dB(A)

Používejte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 60745:

Vrtání do betonu: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

VÝSTRAHA!

- ▶ Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnižší. Příklady opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice.



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



VÝSTRAHA!



- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zranění.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití elektrického nářadí a nakládání s ním

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



5. Servis

- a) Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.





Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Bezpečnostní pokyny pro kladiva

-  Noste ochranu sluchu. Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.
- Používejte s přístrojem dodané přidavné rukojeti. Ztráta kontroly může vést ke zraněním.
- Přístroj držte za izolované plochy držadla, když provádíte práce, při nichž může nasazené nářadí narazit na skryté elektrické vedení. Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
-  Noste ochrannou masku proti prachu.

VÝSTRAHA! JEDOVATÝ PRACH!

- ▶ Zpracování škodlivého/jedovatého prachu představuje zdravotní riziko pro obslužný personál i pro osoby, které se zdržují poblíž.
- **POZOR NA VEDENÍ! NEBEZPEČÍ!** Ujistěte se, že při práci s elektrickým nářadím nenařazíte na rozvody elektřiny, plynu nebo vody. Dříve než začnete vrtat do zdi nebo do ní dělat drážky, proveďte případně kontrolu hledačem vedení.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení, uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ POZOR!

- ▶ Než akumulátor 9 vytáhnete z nabíječky nebo ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.
- ▶ Akumulátor 9 nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.
- ◆ Zastrčte akumulátor 9 do rychlonabíječky 12 (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka 13 svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka 14 vám signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor 9 je připravený k použití.
- ◆ Mezi nabíjenými následujícími po sobě vypněte nabíječku alespoň na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru 7 (viz také hlavní obrázek). Stav resp. zbývající výkon se na LED indikaci akumulátoru 8 zobrazí takto:
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = průměrné nabití
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjete

Vložení akumulátoru do přístroje / jeho vyjmutí z přístroje

Vložení pouzdra s akumulátory:

- ◆ Uved'te přepínač směru otáčení 5 do střední polohy (zablokování). Nechte akumulátor 9 zaskočit do držadla.

Vyjmutí akumulátoru:

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru 10 a vyjměte akumulátor 9.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před každou prací na elektrickém nářadí (např. údržba, výměna nástrojů, atd.), jakož i při jeho dopravě a skladování uved'te přepínač směru otáčení 5 do střední polohy. V případě náhodného stisknutí vypínače 6 hrozí nebezpečí poranění.

Výběr nástroje

- Pro vrtání s přiklepem potřebujete montážní nástroj SDS-Plus.
- Pro vrtání bez přiklepu do dřeva, kovu, keramiky a plastu, můžete použít vhodný montážní nástroj SDS-Plus nebo montážní nástroj pro nasazení se šestihranem.
- Ke šroubování použijte šroubové bity 17, které nasadíte pomocí adaptéru bitů SDS 18.

Výměna nástroje

- Pomocí upnutí nástroje SDS-Plus 1 můžete montážní nástroj jednoduše a snadno měnit bez použití dalších nástrojů.
- Montážní nástroj SDS-Plus je navržen tak, aby byl volně pohyblivý. Tím vznikne při volnoběhu odchylka soustřednosti. Toto nemá vliv na přesnost vrtu, protože vrták se během vrtání sám vycentruje.

- Pomocí adaptéru bitů SDS **18** lze na přístroj upnout různé typy vrtáků se šestihranem.
- Ochranná krytka proti prachu **2** zabrání do značné míry během provozu vniknutí prachu, vzniklého při vrtání, do upnutí nástroje **1**. Při nasazení nástroje dbejte na to, aby se ochranná krytka proti prachu **2** nepoškodila.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Poškozená ochranná krytka proti prachu **2** se musí okamžitě vyměnit. Doporučuje se, nechat toto vykonat zákaznickým servisem.

Vložení nástroje SDS

- ◆ Potáhněte zajišťovací pouzdro **3** dozadu a vsaďte nástroj do upínání nástroje **1**.
- ◆ Pusťte zajišťovací pouzdro **3**. Tím se upínání zajistí. Tahem za nástroj zkontrolujte dokonalé zajištění. Ze systémových důvodů má nástroj radiální vůli.

Vyjmutí nástroje SDS

- ◆ Potáhněte zajišťovací pouzdro **3** dozadu a vyjměte montážní nástroj.

Vložení šestihranných nástrojů

- ◆ Potáhněte zajišťovací pouzdro **3** dozadu a vsaďte adaptér bitů SDS **18** do upínání nástroje **1**.
- ◆ Pusťte zajišťovací pouzdro **3**. Tím se upínání zajistí. Tahem za adaptér bitů SDS **18** zkontrolujte dokonalé zajištění. Ze systémových důvodů má adaptér bitů SDS **18** radiální vůli.
- ◆ Potáhněte zajišťovací pouzdro **18a** adaptéru bitů SDS **18** dozadu a vsaďte nástroj se šestihranem do upnutí nástroje **18b**.

- ◆ Pusťte zajišťovací pouzdro **18a** adaptéru bitů SDS **18**. Tím se upínání zajistí. Tahem za šestihranný nástroj zkontrolujte dokonalé zajištění. Ze systémových důvodů má šestihranný nástroj radiální vůli.

Vyjmutí šestihranných nástrojů



- ◆ Potáhněte zajišťovací pouzdro adaptéru bitů SDS **18a** dozadu a vyjměte šestihranný nástroj.

Obsluha

Volba provozního režimu

- Přepínačem „vrtání/vrtání s přiklepem“ **4** zvolte režim provozu elektrického nástroje.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Změňte provozní režim pouze tehdy, když je elektrické nářadí vypnuté! Elektrický nástroj se může jinak poškodit.
- ◆ K výměně režimu provozu otočte přepínač „vrtání/vrtání s přiklepem“ **4** do požadované polohy.
 -  úderové vrtání = přiklep ZAP
 -  Vrtání/šroubování = přiklep VYP

Nastavení směru otáčení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přepínač směru otáčení **5** stiskněte pouze v klidovém stavu elektrického nástroje.
- Přepínačem směru otáčení **5** můžete měnit směr otáčení elektrického nástroje. Při stisknutém vypínači **6** však toto není možné.

Otáčení doprava:

- ◆ K vrtání a zašroubování šroubů protlačte přepínač směru otáčení **5** doleva až na doraz.

Otáčení doleva:

- ◆ K povolení resp. vyšroubování šroubů a matic protlačte přepínač směru otáčení **5** doprava až na doraz.

Zapnutí/vypnutí**Zapnutí:**

- ◆ K uvedení elektrického nástroje do provozu stiskněte vypínač **6** a podržte jej stlačený.
- Lampa **11** svítí při lehké nebo úplně stisknutém vypínači **6** a umožňuje osvětlení pracovní plochy při špatných světelných podmínkách.

Vypnutí:

- ◆ K vypnutí elektrického nástroje vypínač **6** pusťte.
- Při nízkých teplotách elektrický nástroj dosáhne pouze po určité době plný výkon kladiwa/příklepu.
- Z důvodu úspory energie zapínejte elektrický nástroj jen tehdy, pokud jej používáte.

Nastavení počtu otáček/příklepů

- Počet otáček/příklepů zapnutého elektrického nástroje můžete plynule regulovat, podle toho, jak daleko zatlačíte vypínač **6**. Lehké stisknutí vypínače **6** má za následek snížení počtu otáček/příklepů. Se zesilujícím stiskem se počet otáček/příklepů zvyšuje.

Brzda doběhu:

- Při puštění vypínače **6** se zabrzdí vrtací sklíčidlo, čímž se zabrání doběhu elektrického nástroje.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli prací na přístroji přístroj vypněte a vyjměte akumulátory.

- Akumulátorový vrtací šroubovák nevyžaduje údržbu.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Pokud je nutné lithio-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. uhlíkové kartáče, spínače) můžete objednat přes náš Callcenter.

Likvidace



Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.

Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud možno, uschovejte originální obal během záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

⚠ VÝSTRAHA!

- Před likvidací vyjměte akumulátor!

Vadné nebo staré akumulátory se musí podle směrnice 2006/66/EC recyklovat. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběren.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.

Záruka

Na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Přístroj byl vyroben pečlivě a před dodáním byl svědomitě odzkoušen.

Uschovejte si prosím pokladní lístek jako doklad o nákupu. V případě uplatnění záruky se spojte telefonicky se servisní dílnou. Pouze tak lze zajistit bezplatné zaslání vašeho zboží.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Záruční plnění se vztahuje pouze na vady materiálu či výrobní vady, nikoli na škody vzniklé při dopravě, na díly podléhající opotřebení či na poškození křehkých dílů, např. spínače nebo akumulátory.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a nikoli pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vaše práva vyplývající ze zákona nejsou touto zárukou omezena. Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se již při nákupu výrobku je nutno oznámit ihned po vybalení, avšak nejpozději do dvou dnů od data nákupu.

Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Servis

CZ Servis Česko
 Tel.: 800143873
 E-Mail: kompernass@idl.cz
 IAN 277022

Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 GERMANY
 www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006 / 42 / EC)**

**Směrnice o nízkonapěťových zařízeních
(2014 / 35 / EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014 / 30 / EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011 / 65 / EU)**

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009 / A11:2010
 EN 60745-2-6:2010
 EN 60335-1:2012+A11
 EN 60335-2-29:2004+A2
 EN 62233:2008
 EN 55014-1:2006/A2:2011
 EN 55014-2:1997/A2:2008
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013

Typové označení stroje:

Aku vrtací kladivo PABH 20-Li A1

Rok výroby: 01 -2016

Sériové číslo: IAN 277022

Bochum, 07.01.2016




Semi Uguzlu
 - manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Obsah

Úvod	50
Používanie v súlade s určením	50
Zobrazené komponenty	50
Rozsah dodávky	50
Technické údaje	50
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	51
1. Bezpečnosť na pracovisku	51
2. Elektrická bezpečnosť	52
3. Bezpečnosť osôb	52
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	52
Používanie a manipulácia s elektrickým náradím	53
5. Servis	53
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	53
Bezpečnostné upozornenia pre kladivá	54
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia	54
Pred uvedením do prevádzky	54
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)	54
Kontrola stavu akumulátora	54
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	55
Uvedenie do prevádzky	55
Výber nástroja	55
Výmena nástroja	55
Vloženie nástroja SDS	55
Vybratie nástroja SDS	55
Vloženie nástroja so šesťhrannou stopkou	55
Vybratie nástroja so šesťhrannou stopkou	56
Obsluha	56
Výber druhu prevádzky	56
Nastavenie smeru otáčania	56
Zapnutie/vypnutie	56
Nastavenie otáčok/počtu úderov	56
Údržba a čistenie	57
Likvidácia	57
Záruka	58
Servis	58
Dovozca	58
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	59

AKUMULÁTOROVÉ VRTACIE KLADIVO PABH 20-LI A1

Úvod



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe svojho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Vrtacie kladivo PABH 20-Li A1 (v ďalšom texte ako prístroj) je vhodné na:

- priklepové vrtanie do tehál, betónu a kameniva
- vrtanie do kameniva, dreva a kovu
- skrutkovanie do dreva a kovu

Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a skrývajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Zobrazené komponenty

- 1 upnutie nástroja SDS-Plus
- 2 ochranný kryt proti prachu
- 3 blokovacie puzdro
- 4 prepínač „vrtanie/prikleповé vrtanie“
- 5 prepínač smeru otáčania
- 6 spínač ZAP/VYP
- 7 tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 8 LED displeja akumulátora
- 9 box s akumulátorom
- 10 tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 11 LED pracovného svetidla
- 12 rýchlonabíjačka
- 13 červená LED kontrolka nabíjania
- 14 zelená LED kontrolka nabíjania
- 15 vrták so šesťhrannou stopkou
- 16 vrták s upínaním SDS-Plus

- 17 bity skrutkovača
- 18 adaptér bitu SDS
- 18a blokovacie puzdro
- 18b upnutie nástroja
- 19 univerzálny držiak bitov

Rozsah dodávky

- 1 akumulátorové vrtacie kladivo PABH 20-Li A1
- 1 akumulátorová rýchlonabíjačka PABH 20-Li A1-2
- 1 box s akumulátorom PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm vrták SDS-Plus Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x bity vrtákov Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) so šesťhranným upínaním
- 4 x 50 mm bity (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x predĺženie bitu (šesťhranné upínanie)
- 1 x držiak bitov (upínanie SDS-plus)
- 1 prenosný kufrík
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Vrtacie kladivo PABH 20-Li A1

Menovité napätie:	20 V \equiv (jednosmerný prúd)
Otáčky naprázdno:	n_0 0 – 900 min ⁻¹
Počet úderov:	0-5000 min ⁻¹
Energia úderu:	≥ 1 Joule
Max. priemer vrtania:	8 mm na kov 10 mm na betón 16 mm na drevo

Box s akumulátorom PABH 20-Li A1-1

Typ:	LÍTIUM-IONTOVÝ
Články:	5
Menovité napätie:	20 V \equiv (jednosmerný prúd)
Kapacita:	2,0 Ah
Energetický obsah:	40 Wh

Akumulátorová rýchlonabíjačka PABH 20-Li A1-2

VSTUP/Input:

Menovité napätie:	230-240 V, 50 Hz (striedavý prúd)
Prikon:	65 W

VÝSTUP/Output:

Menovité napätie:	21,5 V \equiv (jednosmerný prúd)
Nabíjací prúd:	2,3 A
Doba nabíjania:	ca. 60 min
Trieda ochrany:	II/ \square
Poistka:	2 A

Hodnota emisií hluku:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Príklepové vrtanie:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Neurčitosť K:	3 dB(A)
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Neurčitosť K:	3 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrácií:

Hodnoty celkových vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 60745:

Príklepové vrtanie do betónu: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$,
K = 1,5 m/s^2

VÝSTRAHA!

- Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom. Pokúste sa zaťaženie vibráciami udržať na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Prítom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a tie, počas ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

UPOZORNENIE

- Vibračná hladina uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na počiatočné posúdenie prerušenia.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA!



- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržujte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len taký predĺžovací kábel, ktorý je schválený na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhybajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len na to určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne, a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vsádzkové nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky a popáleniny.**



POZOR! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte akumulátory, ktoré nie sú nabíjateľné.



Chráňte akumulátor pred sálavým teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Používanie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú určené pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel. Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajúte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.





Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa prípojný sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo obdobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Bezpečnostné upozornenia pre kladivá

-  **Noste ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte, ktoré boli dodané s prístrojom.** Strata kontroly môže viesť k zraneniam.
- **Keď vykonávate práce, pri ktorých môže vložený nástroj naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované úchopné plochy.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže uviesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
-  **Noste ochrannú masku proti prachu.**

⚠ VÝSTRAHA! TOXICKÝ PRACH!

- ▶ Práca so škodlivým alebo toxickým prachom znamená ohrozenie zdravia obsluhy alebo osoby nachádzajúce sa v jej blízkosti.
- **POZOR, VEDENIA! NEBEZPEČENSTVO!** Uistite sa, že pri práci s elektrickým náradím nenarazíte na elektrické vedenia, vodné a plynové potrubia. Pred vítaním alebo drážkovaním do steny ju prípadne prekontrolujte detektorom vedení.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

Pred uvedením do prevádzky Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

⚠ POZOR!

- ▶ Vždy vytiahnite zástrčku, keď nasadzujete alebo vyberáte box s akumulátorom ⑨ z nabíjačky.
- ▶ Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom ⑨, keď je teplota okolia pod 10 °C alebo nad 40 °C.
- ◆ Zastrčte box s akumulátorom ⑨ do rýchlonabíjačky ⑫ (pozri obr. A).
- ◆ Zastrčte elektrickú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka ⑬ svieti červeno.
- ◆ Zelená LED kontrolka ⑭ signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor ⑨ je pripravený na použitie.
- ◆ Medzi nabíjaniami nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku na minimálne 15 minút. Pritom vytiahnite sieťovú zástrčku.

Kontrola stavu akumulátora

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora ⑦ (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia alebo zvyšný výkon signalizuje LED displej stavu nabitia akumulátora ⑧ nasledovne:
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximálne nabitie
- ◆ ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = stredné nabitie
- ◆ ČERVENÁ = nízka kapacita nabitia - nabitie akumulátor

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie akumulátora:

- ◆ Prepnite prepínač smeru otáčania **5** do stredovej polohy (poistka). Nechajte box s akumulátorom **9** zaskočiť do rukoväte.

Vybratie boxu s akumulátorom:

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **10** a vyberte box s akumulátorom **9**.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- ▶ Pred akýmkoľvek prácou na elektrickom náradí (napr. údržba, výmena nástroja atď.), ako aj pred jeho prepravou a odložením prepnite prepínač smeru otáčania **5** do strednej polohy. Pri náhodnom stlačení spínača zap./vyp. **6** hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Výber nástroja

- Na príklepové vŕtanie potrebujete nástroj SDS-Plus.
- Na vŕtanie bez príklepov do dreva, kovu, keramiky a plastov môžete použiť vhodné nástroje SDS-Plus alebo nástroj so šesťhrannou stopkou.
- Na skrutkovanie použite bity skrutkovača **17**, ktoré vložíte pomocou adaptéra bitov SDS **18**.

Výmena nástroja

- S upnutím nástroja SDS-Plus **1** môžete nástroj jednoducho a pohodlne vymeniť bez použitia ďalšieho náradia.
- Nástroj SDS-Plus je na základe svojej konštrukcie voľne pohyblivý. Tým vzniká pri chode naprázdno odchýlka radiálneho hádzania. Táto nemá žiadny vplyv na presnosť vŕtaneho otvoru, pretože pri vŕtaní sa vrták sám vycentruje.

- Do prístroja sa môžu pomocou adaptéra bitu SDS **18** upnúť rôzne druhy vŕtákov so šesťhrannou stopkou.
- Ochranný kryt proti prachu **2** zabraňuje vniknutiu prachu z vŕtania do upnutia nástroja **1** počas prevádzky. Pri používaní nástroja dbajte na to, aby ste nepoškodili ochranný kryt proti prachu **2**.

UPOZORNENIE

- ▶ Poškodený kryt proti prachu **2** okamžite vymeňte. Odporúča sa, aby toto vykonal zákaznický servis.

Vloženie nástroja SDS

- ◆ Vytiahnite blokovacie puzdro **3** smerom dozadu a vložte nástroj do upnutia nástroja **1**.
- ◆ Blokovacie puzdro **3** pusťte. Tým sa upnutie zablokuje. Ťahaním nástroja prekontrolujte bezchybné zablokovanie. Nástroj má systémom podmienenú radiálnu vôľu.

Vybratie nástroja SDS

- ◆ Blokovacie puzdro **3** ťahajte smerom dozadu a vyberte nástroj.

Vloženie nástroja so šesťhrannou stopkou

- ◆ Ťahajte blokovacie puzdro **3** smerom dozadu a vložte adaptér bitu SDS **18** do upnutia nástroja **1**.
- ◆ Blokovacie puzdro **3** pusťte. Tým sa upnutie zablokuje. Ťahaním adaptéra bitov SDS **18** skontrolujte správne zablokovanie. Adaptér bitov SDS **18** má systémom podmienenú radiálnu vôľu.
- ◆ Vytiahnite blokovacie puzdro **18a** adaptéra bitov SDS **18** smerom dozadu a vložte nástroj so šesťhrannou stopkou do upnutia nástroja **18b**.

- ◆ Pustíte blokovacie puzdro (18a) adaptéra bitov SDS (18). Tým sa upnutie zablokuje. Ťahaním nástroja so šesťhrannou stopkou skontrolujete správne zablokovanie. Nástroj so šesťhrannou stopkou má systémom podmienenú radiálnu vôľu.

Vybratie nástroja so šesťhrannou stopkou

- ◆ Vytiahnite blokovacie puzdro adaptéra bitov SDS (18a) dozadu a vyberte nástroj so šesťhrannou stopkou.

Obsluha

Výber druhu prevádzky

- Prepínačom „vrtanie/príkľepové vrtanie“ (4) zvolíte druh prevádzky elektrického náradia.

UPOZORNENIE

- ▶ Druh prevádzky zvolíte len pri vypnutí elektrického náradia. Ináč sa môže elektrické náradie poškodiť.
- ◆ Na zmenu druhu prevádzky otáčajte prepínač „vrtanie/príkľepové vrtanie“ (4) do požadovanej polohy.



príkľepové vrtanie = príkľep ZAP

vrtanie/skrutkovanie = príkľep VYP

Nastavenie smeru otáčania

UPOZORNENIE

- ▶ Prepínač smeru otáčania (5) prepínajte len vtedy, keď je elektrické náradie zastavené.
- Prepínačom smeru otáčania (5) môžete meniť smer otáčania elektrického náradia. Pri stlačení spínača ZAP/VYP (6) to nie je možné.

Otáčanie doprava:

- ◆ Na vrtanie a zaskrutkovanie skrutiek stlačte prepínač smeru otáčania (5) doľava až na doraz.

Otáčanie doľava:

- ◆ Na uvoľnenie príp. vyskrutkovanie skrutiek stlačte prepínač smeru otáčania (5) doprava až na doraz.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

- ◆ Na uvedenie elektrického náradia do prevádzky stlačte spínač ZAP/VYP (6) a podržte ho stlačené.
- Svetidlo (11) svieti pri mierne alebo úplne stlačení spínača ZAP/VYP (6) a umožňuje osvetlenie pracovnej plochy pri nevhodných svetelných podmienkach.

Vypnutie:

- ◆ Elektrické náradie vypnete pustením spínača ZAP/VYP (6).
- Pri nízkych teplotách dosiahne elektrické náradie plný výkon kladiva/príkľepu až po určitom čase.
- Aby ste ušetrili energiu, elektrické náradie zapnite len vtedy, až keď ho používate.

Nastavenie otáčok/počtu úderov

- Otáčky/počet úderov zapnutého elektrického náradia môžete plynule regulovať, podľa toho, ako zatlačíte spínač ZAP/VYP (6). Mierny tlak na spínač ZAP/VYP (6) spôsobí nízke otáčky/nízky počet úderov. Zvýšeným tlačením sa zvýši počet otáčok/úderov.

Brzda dobehu:

- Pustením spínača ZAP/VYP (6) sa upínadlo vrtáka pribrzdí a tým sa zabráni dobehu elektrického náradia.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PO-RANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji tento vypnite a vyberte z neho akumulátor.

- Akumulátorový vŕtací skrutkovač je bezúdržbový.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Na čistenie krytu používajte suchú handru.
- Pri dlhšom skladovaní lítium-iónového akumulátora musíte zaistiť pravidelné kontroly jeho stavu nabitia. Optimálny je stav nabitia v rozsahu 50 % až 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. uhlíkové kefy, vypínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho callcentra.

Likvidácia



Obal chráni prístroj pred poškodením, spôsobeným pri preprave. Obalové materiály sú zvolené podľa aspektov ekologickej a technickej likvidácie, a preto ich možno recyklovať.

Recykláciu obalov sa šetria suroviny a znižujú sa náklady za odpad. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.

UPOZORNENIE

- ▶ Podľa možnosti si odložte obalové materiály počas záručnej doby prístroja, aby ste ho mohli v prípade uplatnenia záruky správne zabaliť.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



Akumulátory nehádzte do domáceho odpadu.

! VÝSTRAHA!

- Pred likvidáciou vyberte akumulátor!

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Akumulátor a prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

o možnostiach likvidácie opotrebovaných elektrických náradí sa, prosím, informujte na obecnej alebo mestskej správe.

Záruka

Na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Prístroj bol starostlivo vyrobený a pred dodaním dôkladne preskúšaný.

Pokladničný blok si uschovajte ako doklad o zakúpení. V prípade poškodenia v záruke, sa prosím, telefonicky spojte s vašim servisným strediskom. Len tak sa dá zaistiť bezplatné zaslanie vášho tovaru.

UPOZORNENIE

- ▶ Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu alebo výroby, ale nie na poškodenia spôsobené prepravou, na spotrebné súčiastky, ani na poškodenia krehkých dielov, napr. spínače alebo akumulátory.

Prístroj je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie. Záruka stráca platnosť pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, po použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú touto zárukou obmedzené. Záručné plnenie nepredlžuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Prípadné chyby a nedostatky, zistené už pri zakúpení, musíte nahlásiť ihneď po vybalení, najneskôr však do dvoch dní od dátumu zakúpenia.

Po uplynutí záručnej lehoty sú prípadné opravy vykonané za poplatok.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk
IAN 277022

Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedný za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach
(2006 / 42 / EC)**

**Smernica ES o nízkom napätí
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetická kompatibilita
(2014 / 30 / EU)**

**Smernica RoHS
(2011 / 65 / EU)**

Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typové označenie stroja:

Akumulátorové vŕtacie kladivo PABH 20-Li A1

Rok výroby: 01 – 2016

Sériové číslo: IAN 277022

Bochum, 07.01.2016




Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	62
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	62
Abgebildete Komponenten	62
Lieferumfang	62
Technische Daten	62
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	63
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	63
2. Elektrische Sicherheit	64
3. Sicherheit von Personen	64
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	64
Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	65
5. Service	65
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	65
Sicherheitshinweise für Hämmer	66
Originalzubehör / -zusatzgeräte	66
Vor der Inbetriebnahme	66
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	66
Akkuzustand prüfen	66
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	67
Inbetriebnahme	67
Werkzeug auswählen	67
Werkzeugwechsel	67
SDS-Werkzeug einsetzen	67
SDS-Werkzeug entnehmen	67
Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen	67
Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen	68
Bedienung	68
Betriebsart wählen	68
Drehrichtung einstellen	68
Ein-/Ausschalten	68
Drehzahl/Schlagzahl einstellen	68
Wartung und Reinigung	69
Entsorgung	69
Garantie	70
Service	70
Importeur	70
Original-Konformitätserklärung	71

AKKU-BOHRHAMMER PABH 20-LI A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bohrhämmer PABH 20-Li A1 (nachfolgend Gerät) ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Bohren in Gestein, Holz und Metall
- Schrauben in Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Abgebildete Komponenten

- 1 Werkzeugaufnahme SDS-Plus
- 2 Staubschutzkappe
- 3 Verriegelungshülse
- 4 Umschalter „Bohren/Hammerbohren“
- 5 Drehrichtungsumschalter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Taste Akkuzustand
- 8 Akku-Display-LED
- 9 Akku-Pack
- 10 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 11 LED-Arbeitsleuchte
- 12 Schnell-Ladegerät
- 13 Rote Ladekontroll-LED
- 14 Grüne Ladekontroll-LED

- 15 Bohrer mit Sechskantschaft
- 16 Bohrer mit SDS-Plus-Aufnahme
- 17 Schrauberrits
- 18 SDS-Bitadapter
- 18a Verriegelungshülse
- 18b Werkzeugaufnahme
- 19 Universalbithalter

Lieferumfang

- 1 Akku-Bohrhammer PABH 20-Li A1
- 1 Akku-Schnellladegerät PABH 20-Li A1-2
- 1 Akku-Pack PABH 20-Li A1-1
- 3 x 150 mm SDS-Plus Bohrer Ø 6 / 8 / 10 mm
- 3 x Bohrer-Bits Ø 5 / 6 / 8 mm (HSS) mit Sechskant-Aufnahme
- 4 x 50 mm Bits (S2): 5.5 / PH1 / PZ1 / PZ2
- 1 x Bit-Verlängerung (Sechskant-Aufnahme)
- 1 x Bit-Halterung (SDS-plus Aufnahme)
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bohrhammer PABH 20-Li A1

Nennspannung:	20 V \equiv (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl:	n_0 0-900 min ⁻¹
Schlagzahl:	0-5000 min ⁻¹
Schlagenergie:	≥ 1 Joule
Max. Bohrdurchmesser:	8 mm für Metall 10 mm für Beton 16 mm für Holz

Akku-Pack PABH 20-Li A1-1

Typ:	LITHIUM-ION
Zellen:	5
Nennspannung:	20 V \equiv (Gleichstrom)
Kapazität:	2,0 Ah
Energiegehalt:	40 Wh

Akku-Schnellladegerät PABH 20-Li A1-2

EINGANG/Input:

Nennspannung:	230-240 V~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leistungsaufnahme:	65 W

AUSGANG/Output:

Nennspannung:	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom)
Ladestrom:	2,3 A
Ladedauer:	ca. 60 min
Schutzklasse:	II/ \square
Sicherung:	2 A

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmer:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 86,5 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit K:	3 dB(A)
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 97,5 \text{ dB(A)}$
Unsicherheit K:	3 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Bohrhämmer in

Beton: $a_{h(HD)} = 4,724 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckenfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es Besteht Explosionsgefahr.



5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.





Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise für Hämmer

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie mit dem Gerät gelieferten Zusatzhandgriff.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
-  **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

⚠️ WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- ▶ Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**
Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ⑨ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack ⑨ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ⑨ in das Schnellladegerät ⑫ (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⑬ leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ⑭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ⑨ einsatzbereit ist.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ⑦ (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ⑧ wie folgt angezeigt:
- ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack **9** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **10** und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Bringen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung den Drehrichtungsumschalter **5** in Mittelstellung. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters **6** besteht Verletzungsgefahr.

Werkzeug auswählen

- Zum Hammerbohren benötigen Sie ein SDS-Plus-Einsatzwerkzeug.
- Zum Bohren ohne Schlag in Holz, Metall, Keramik und Kunststoff können Sie ein geeignetes SDS-Plus-Einsatzwerkzeug oder ein Einsatzwerkzeug mit Sechskantschaft verwenden.
- Zum Schrauben verwenden Sie die Schraubbits **17**, die Sie über den SDS-Bitadapter **18** einsetzen.

Werkzeugwechsel

- Mit der Werkzeugaufnahme SDS-Plus **1** können Sie das Einsatzwerkzeug einfach und bequem ohne Verwendung zusätzlicher Werkzeuge wechseln.
- Das SDS-Plus-Einsatzwerkzeug ist systembedingt frei beweglich. Dadurch entsteht beim Leerlauf eine Rundlaufabweichung. Dies hat keine Auswirkungen auf die Genauigkeit des Bohrlochs, da sich der Bohrer beim Bohren selbst zentriert.

- Das Gerät kann auch durch den SDS-Bitadapter **18** verschiedene Bohrerarten mit Sechskantschaft aufnehmen.
- Die Staubschutzkappe **2** verhindert weitgehend das Eindringen von Bohrstaub in die Werkzeugaufnahme **1** während des Betriebes. Achten Sie beim Einsetzen des Werkzeuges darauf, dass die Staubschutzkappe **2** nicht beschädigt wird.

HINWEIS

- ▶ Eine beschädigte Staubschutzkappe **2** ist sofort zu ersetzen. Es wird empfohlen, dies von einem Kundendienst vornehmen zu lassen.

SDS-Werkzeug einsetzen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und setzen Sie das Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **1** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

SDS-Werkzeug entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

Sechskantschaft-Werkzeuge einsetzen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **3** nach hinten und setzen Sie den SDS-Bitadapter **18** in die Werkzeugaufnahme **1** ein.
- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **3** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des SDS-Bitadapters **18** die einwandfreie Verriegelung. Der SDS-Bitadapter **18** hat systembedingt ein radiales Spiel.
- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **18a** des SDS-Bitadapters **18** nach hinten und setzen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug in die Werkzeugaufnahme **18b** ein.

- ◆ Lassen Sie die Verriegelungshülse **18b** des SDS-Bitadapters **18** los. Dadurch wird die Aufnahme verriegelt. Überprüfen Sie durch Ziehen des Sechskantschaft-Werkzeuges die einwandfreie Verriegelung. Das Sechskantschaft-Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Sechskantschaft-Werkzeuge entnehmen

- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse des SDS-Bitadapters **18b** nach hinten und entnehmen Sie das Sechskantschaft-Werkzeug

Bedienung

Betriebsart wählen

- Mit dem Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** wählen Sie die Betriebsart des Elektrowerkzeugs.

HINWEIS

- ▶ Ändern Sie die Betriebsart nur bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug! Das Elektrowerkzeug kann sonst beschädigt werden.

- ◆ Drehen Sie zum Wechsel der Betriebsart den Umschalter „Bohren/Hammerbohren“ **4** in die gewünschte Position.



Hammer-Bohren = Schlagwerk EIN



Bohren/Schrauben = Schlagwerk AUS

Drehrichtung einstellen

HINWEIS

- ▶ Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nur bei Stillstand des Elektrowerkzeuges.
- Mit dem Drehrichtungsumschalter **5** können Sie die Drehrichtung des Elektrowerkzeuges ändern. Bei gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** ist dies jedoch nicht möglich.

Rechtslauf:

- ◆ Zum Bohren und Eindrehen von Schrauben drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach links bis zum Anschlag durch.

Linkslauf:

- ◆ Zum Lösen bzw. Herausdrehen von Schrauben und Muttern drücken Sie den Drehrichtungsumschalter **5** nach rechts bis zum Anschlag durch.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges den Ein-/Ausschalter **6** und halten Sie ihn gedrückt.
- Die Lampe **11** leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem Ein-/Ausschalter **6** und ermöglicht das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten:

- ◆ Um das Elektrowerkzeug auszuschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschalter **6** los.
- Bei niedrigen Temperaturen erreicht das Elektrowerkzeug erst nach einer gewissen Zeit die volle Hammerleistung/Schlagleistung.
- Um Energie zu sparen, schalten Sie das Elektrowerkzeug nur ein, wenn Sie es benutzen.

Drehzahl/Schlagzahl einstellen

- Sie können die Drehzahl/Schlagzahl des eingeschalteten Elektrowerkzeuges stufenlos regulieren, je nachdem, wie weit Sie den Ein-/Ausschalter **6** eindrücken. Leichter Druck auf den Ein-/Ausschalter **6** bewirkt eine niedrige Drehzahl/Schlagzahl. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Schlagzahl.

Auslaufbremse:

- Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters **6** wird das Bohrfutter abgebremst und dadurch das Nachlaufen des Einsatzwerkzeuges verhindert.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Der Akku-Bohrhammer ist wartungsfrei.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

! WARNUNG!

- Entfernen Sie den Akku vor der Entsorgung!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ▶ Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 277022

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 277022

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277022

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original- Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-6:2010

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Bohrhammer PABH 20-Li A1

Herstellungsjahr: 01 - 2016

Seriennummer: IAN 277022

Bochum, 07.01.2016



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:

04 / 2016 · Ident.-No.: PABH20-LiA1-042016-1

IAN 277022

